



Вспомогательный орган по осуществлению

Тридцать шестая сессия

Бонн, 14–25 мая 2012 года

Пункт 13 предварительной повестки дня

Статья 6 Конвенции

Доклад о дальнейшем развитии CC:iNet

Записка секретариата*

Резюме

Полномасштабная версия сетевого информационно-координационного центра по изменению климата (CC:iNet) была введена в строй в декабре 2010 года для содействия осуществлению пересмотренной Нью-Делийской программы работы по статье 6 Конвенции. В ответ на просьбу, сформулированную Вспомогательным органом по осуществлению на его тридцать четвертой сессии, в настоящем докладе рассматривается вопрос о дальнейшем развитии CC:iNet и оценивается его функциональность и доступность на основе результатов обследования среди пользователей. В заключительной части доклада содержится обобщение рекомендаций Сторон и других пользователей по дальнейшему развитию и популяризации CC:iNet.

* Настоящий документ был представлен после установленной даты ввиду сроков представления мнений.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–6	3
A. Мандат.....	1–3	3
B. Сфера охвата записки	4–5	3
C. Возможное решение Вспомогательного органа по осуществлению	6	3
II. Нынешнее состояние развития СС:iNet.....	7–13	4
A. Справочная информация	7–8	4
B. Развитие и популяризация СС:iNet	9–10	4
C. Сфера охвата базы данных и число пользователей	11–13	5
III. Результаты обследования среди пользователей СС:iNet 2012 года	14–20	5
IV. Резюме предложенных улучшений.....	21–22	6
A. Обобщение улучшений, предложенных Сторонами.....	21	6
B. Обобщение улучшений, предложенных другими пользователями ..	22	7
V. Выводы и вопросы для дальнейшего рассмотрения	23–24	7

I. Введение

A. Мандат

1. В своем решении 9/CP.13 Конференции Сторон (КС) приняла измененную Нью-Делийскую программу работы по статье 6 Конвенции и постановила провести обзор ее осуществления в 2012 году.
2. В своем решении 7/CP.16 КС просила Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) разработать круг ведения для обзора осуществления измененной Нью-Делийской программы работы в целях начала проведения обзора на его тридцать шестой сессии.
3. ВОО на своей тридцать четвертой сессии одобрил круг ведения для обзора осуществления измененной Нью-Делийской программы работы, содержащейся в приложении I к документу FCCC/SBI/2011/7, и просил секретариат подготовить доклады для проведения обзора. В частности, к секретариату была обращена просьба подготовить доклад о дальнейшем развитии сетевого информационно-координационного центра по изменению климата (CC:iNet) и дать оценку его функциональности и доступности посредством проведения обследования среди пользователей¹.

B. Сфера охвата записки

4. В настоящем докладе рассматривается вопрос о дальнейшем развитии CC:iNet после запуска его полномасштабной версии в декабре 2010 года и проводится оценка его функциональности и доступности на основе результатов обследования среди пользователей, проведенного в январе и феврале 2012 года.
5. В заключительной части доклада приведены рекомендации по дальнейшему развитию и популяризации CC:iNet, основанные на мнениях Сторон и других пользователей CC:iNet, приведенных в документе FCCC/SBI/2012/MISC.4, а также на ответах, данных в ходе обследования среди пользователей.

C. Возможное решение Вспомогательного органа по осуществлению

6. ВОО, возможно, пожелает рассмотреть информацию, содержащуюся в настоящем докладе, и определить последующие шаги по совершенствованию и расширению CC:iNet с целью их возможного включения в последующую программу работы по статье 6 Конвенции.

¹ FCCC/SBI/2011/7, приложение I, пункт 6 b).

II. Нынешнее состояние развития СС:iNet

A. Справочная информация

7. К секретариату была обращена просьба обеспечивать развитие СС:iNet в целях содействия осуществлению Нью-Делийской программы работы посредством предоставления платформы для обмена информацией и опытом между Сторонами, межправительственными организациями по следующим шести областям статьи 6 Конвенции: просвещение, подготовка кадров, информирование общественности, доступ общественности к информации, участие общественности и международное сотрудничество.

8. С момента появления прототипа СС:iNet в декабре 2005 года секретариат продолжал обеспечивать дальнейшее развитие информационно-координационного центра². Полномасштабная версия СС:iNet была запущена в декабре 2010 года.

B. Развитие и популяризация СС:iNet

9. После запуска полномасштабной версии СС:iNet в 2010 году ее дальнейшее развитие в значительной мере зависело от наличия ресурсов. Секретариат прилагал все усилия для удовлетворения предложений относительно дальнейшего развития, о котором просили Стороны, включая следующие:

a) повышение уровня доступности за счет перевода навигационной структуры и ключевых слов на французский и испанский языки и расширение доступа к странице входа для зарегистрированных пользователей и странице регистрации для незарегистрированных пользователей за счет добавления навигационных входов и кнопок доступа на домашней странице СС:iNet;

b) повышение уровня функциональности за счет создания выделенного портала для молодежи в качестве одной из основных групп в пересмотренной Нью-Делийской программе работы;

c) более активная популяризация СС:iNet посредством направления уведомлений по электронной почте Сторонам и более чем 1 600 допущенным организациям-наблюдателям. Дополнительный импульс популяризации СС:iNet был придан благодаря партнерским связям с другими организациями Объединенных Наций и взаимодействию при разработке их соответствующих информационно-координационных центров по изменению климата³, а также благодаря размещению привлекающих внимание учебных видеоматериалов в верхней части домашней страницы СС:iNet;

d) регулярное обновление и текущее обслуживание СС:iNet, включая перечень национальных координационных центров по осуществлению статьи 6

² Подробная информация о развитии и популяризации СС:iNet в период 2005–2010 годов содержится в документах FCCC/SBI/2007/26 и FCCC/SBI/2010/24.

³ Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (UN CC:Learn <<http://www.uncclearn.org/inventory-search>>) и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (Информационно-координационный центр ОИК <<http://www.unesco.org/new/en/education/themes/leading-the-international-agenda/climate-change-education/cce-clearinghouse/>>).

Конвенции. Число этих координационных центров увеличилось с 52 в 2010 году до 76 в феврале 2012 года.

10. Свое содействие оказывал секретариат, который организовывал рабочие совещания, налаживал сетевое взаимодействие и обмен информацией и передовой практикой между национальными координационными центрами по осуществлению статьи 6 Конвенции. Секретариат будет и далее активизировать такое сетевое взаимодействие и обмен информацией за счет разработки в рамках СС:iNet сетевой платформы для координационных центров.

С. Сфера охвата базы данных и число пользователей

11. Непрерывное развитие и популяризация СС:iNet содействовали увеличению как сферы охвата и разнообразия информации, хранящейся в центре, так и числа его зарегистрированных и незарегистрированных пользователей.

12. В настоящее время информационный пул содержит 1 198 единиц информации на семи языках, разбитых на категории в соответствии с шестью тематическими областями статьи 6 Конвенции, которые указаны в пункте 7 выше.

13. С 2007 года общее число зарегистрированных пользователей утроилось, а число зарегистрированных пользователей из стран, не включенных в приложение I к Конвенции, увеличилось за тот же период более чем в пять раз. В частности, подтверждением того неизменного внимания, которое уделяется центру африканскими странами, является почти десятикратное увеличение зарегистрированных пользователей из этого региона. Помимо этого, среднемесячный показатель посещений сайта увеличился с 6 579 в 2010 году до 7 524 в 2011 году.

III. Результаты обследования среди пользователей СС:iNet 2012 года

14. В соответствии с просьбой, высказанной ВОО на его тридцать четвертой сессии⁴, секретариат разработал и провел в январе и феврале 2012 года обследование среди пользователей СС:iNet.

15. Обследование началось 30 января 2012 года. Для обеспечения максимального участия секретариат разместил сообщения о проведении обследования на вебсайте РКИКООН и на домашней странице СС:iNet и направил по электронной почте уведомления Сторонам и более чем 1 600 допущенным организациям-наблюдателям, а также зарегистрированным пользователям СС:iNet и участникам региональных рабочих совещаний по вопросу об осуществлении статьи 6 Конвенции. Обследование, в ходе которого было собрано 70 полных и 14 неполных ответов, завершилось 13 февраля 2012 года. Подробный доклад о результатах проведенного среди пользователей обследования размещен на вебсайте РКИКООН⁵.

16. На вопросы обследования отвечали как зарегистрированные (51%), так и незарегистрированные (49%) пользователи. Ответы были получены от неправительственных организаций (42%), Сторон (39%) и академических кругов (12%).

⁴ См. сноску 1 выше.

⁵ Результаты обследования размещены по адресу:
<http://unfccc.int/cc_inet/cc_inet/information_pool/simple_search/items/3522.php?displayPool=1467>.

17. Отзывы респондентов о структуре, дизайне и контенте СС:iNet в целом были положительными.

18. В общей сложности 86% респондентов указали, что навигационная структура обеспечивает простой доступ к информации, а 70% оценили оформление вебстраницы СС:iNet как хорошее (63%) или превосходное (7%). Наряду с тем что большинство респондентов определили показатель известности СС:iNet как хороший (57%) или превосходный (4%), 57% предложили дополнительно привлечь к нему внимание, сделав ссылку на него на вебсайте РККОООН более заметной.

19. 70% респондентов нашли качество информации на СС:iNet хорошим (60%) или превосходным (10%).

20. По результатам обследования основными преградами для доступа к информации на СС:iNet являются ограниченность имеющегося контента на других языках помимо английского (24%) и существующая функция поиска (23%). Почти половина респондентов назвала результаты поиска на СС:iNet лишь частично приемлемыми (44%) или неприемлемыми (3%).

IV. Резюме предложенных улучшений

A. Обобщение улучшений, предложенных Сторонами

21. Стороны признают, что СС:iNet является важным инструментом распространения информации об осуществлении статьи 6 Конвенции, но считают необходимым дополнительно усилить его. Исходя из ответов, полученных в ходе обследования среди пользователей, и мнений, выраженных в представлениях, включенных в документ FCCC/SBI/2012/MISC.4, в целях усиления СС:iNet Сторонами были предложены следующие меры:

a) создать сеть национальных координационных центров по осуществлению статьи 6;

b) создать рассылочный лист для всех зарегистрированных пользователей СС:iNet в целях содействия обмену информацией и сетевому взаимодействию;

c) создать дискуссионный форум для всех пользователей в интересах практического взаимодействия;

d) активно поощрять Стороны к полноценному использованию СС:iNet и включить популяризацию СС:iNet в программу работы по статье 6 Конвенции, которая придет на смену существующей;

e) распространять информацию о статье 6 Конвенции через регулярный бюллетень СС:iNet;

f) использовать СС:iNet в качестве платформы для онлайн-подготовки по статье 6 Конвенции⁶;

⁶ На СС:iNet имеется доступ в режиме онлайн к двум видеоруководствам, в которых освещаются характеристики и функции СС:iNet и пользование им и которые размещены по следующим адресам: <http://unfccc.int/cc_inet/cc_inet/information_pool/simple_search/items/3522.php?displayPool=1384> и <http://unfccc.int/cc_inet/cc_inet/six_elements/education/items/3526.php?order=addedD&displayPool=1224>.

- g) создать новый дизайн с более удобной для пользователя структурой;
- h) категоризовывать единицы информации только по одной тематической области в целях повышения точности результатов поиска;
- i) расширить информацию, приводимую в базе данных организаций, рассылках вебсайтов и календаре событий;
- j) обеспечить, чтобы контент на СС:iNet был представлен на официальных языках Организации Объединенных Наций и других языках.

В. Обобщение улучшений, предложенных другими пользователями

22. В дополнение к улучшениям, предложенным Сторонами, которые приведены в пункте 21 выше, нижеследующие предложения по дальнейшему развитию и популяризации СС:iNet были сделаны другими пользователями:

- a) модернизировать оформление и повысить его привлекательность за счет включения фотографий и графиков;
- b) популяризовать СС:iNet через социальные сети и газеты;
- c) упростить и улучшить функцию поиска.

V. Выводы и вопросы для дальнейшего рассмотрения

23. СС:iNet соответствует поставленной перед ним цели содействия осуществлению статьи 6 Конвенции и обеспечения более широкого доступа к полезной и актуальной информации по шести тематическим областям статьи 6 Конвенции и улучшения положения с наличием такой информации. Вместе с тем результаты проведенного обследования среди пользователей и мнения, выраженные в документе FCCC/SBI/2012/MISC.4, дают основания полагать, что Стороны считают необходимым добиваться дальнейшего усовершенствования СС:iNet.

24. Для увеличения объема и многообразия контента наряду с преобразованием СС:iNet в интерактивную коммуникационную платформу потребуются активное участие Сторон, прежде всего через их национальные координационные центры по осуществлению статьи 6 Конвенции, а также более значительное вовлечение межправительственных и неправительственных организаций.